

BARASHADA AFKA HOOYO

Fasalka 2^{aad}



Khriiska af Soomaaliga
Waxsiyada Hoose / Dhexe

874

56-A-276/2

BARASHADA AFKA HOOYO

BTJX

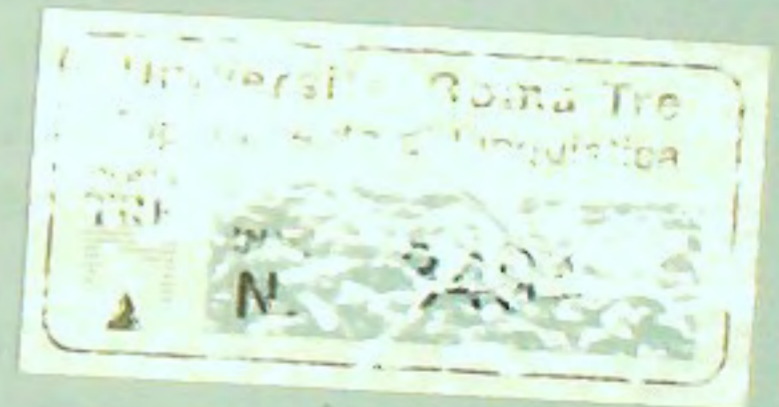
BARASHADA & AKHRISKA
AF SOOMALIGA EE DUGSIYADA
HOOSE / DHEXE

QORE: MAXAMED XUSEEN HADI
SAWIRADA: MURAAD C. MUBARIK



JANUARY 1993
OTTAWA, CANADA

IFTIINKA AQOONTA Series
© Copyright 1995
By Somali Canadian Cult. Association (SCCA)
ALL RIGHTS RESERVED
ISBN 0-9699945-0-8
First Print 1995 Ottawa, Canada



URURKA DHAQANKA EE SOOMALIDA REER KANADA
SOMALI CANADIAN CULTURAL ASSOCIATION
1719 BANK STREET, SUITE 303. OTTAWA. CANADA. K1V 7Z4.
TEL. (613) 526-2075.

BISMI LAAHI RAXMANNI RAXIIM
GOGOLDHIG

Ilaahay (SWT) waxaan ka baryayaa in uu aqoonta inoo kordhiyo, Amiin. Anigoo ka tarjumaya baahida weyn ee loo qabo Barashada Afka Hooyo (Af Soomaali), shibanayaasha, shaqallada gaaban iyo kuwa dhaa dheerba. Waa Ilaahay mahadii inaan qorey buuggan oo la magac baxay BTJX Akhriska Af Soomaaliga.

Waxaa igu qasbey diyaarinta buuggan, ka dib markaan ogaadey baahida weyn ee faca soo koraya ee Soomaalida qubaha ku sugan, gaar ahaan Wadankan KANADA ay u qabaan barashada Afka hooyo, himiladuna waxay tahay in la isku dubarido manhajkii laga dhigi lahaa Dugsiyada Hiddaha iyo Dhaqanka (Somali Heritage Language Schools), sida ugu fudud ee Barashada Afda Hooyo, qaab ay ubadku jecleystaan oo xiiso geliya, qaab dareen siiya tayada afkooda hooyo leeyahay dhinac sugaaneed iyo dhinac hiddo & dhaqanba.

Baahida loo qabo awgeed, ayaan deg-deg ku sameeyey buuggan oo ku saleysan barashada xuruufta af Soomaaliga.

- Tusaale:
1. Xaraf kasta wuxuu odhaahdiisa ku bilaabmayaa xarafka la baranayo.
 2. Erey ka kaca xarafka la baranayo oo sawiran.
 3. Layliyo akhristaha lagu xaqiijinayo qaabka fahamkiisa ayaa la socda.
 4. Layliyo guriga ay u qaadanayaan ardaydu ayaa la socda, si ardaygu uu u helo kalsooni dhinaca akhriska iyo qoristaba.
 5. Ereyada qaarkood sheekooyinka ku lamaansan, waxaan ka codsanayaa baraha, waalidiinta iyo qofkasta oo qaan gaadh ahba, iney ardayga ka caawiyaan erey bixintooda.

Waxaan mar labaad Ilaahay (SWT) ka baryayaa in uu kor inoogu qaado nooleynta afkeena hooyo, uuna fududeeyo ubadkeena barashadiisa iyo ku dhaqankiisa, inagana dhigo juwii ku faana ee aan ka faanin. Aamiin.

Waxaan si gaar ahaaneed mahad weyn u celinayaa Muraad Cabdalla Mubaarik oo la'aantiis buuggan aanu hirgaleyn, sida hagar la'ahayd ee uu isugu dubariday.

Maxamed Xuseen Hadi.

XURUUFKA AF SOOMAAALIGU KA KOOBAN YAHAY

1. Shibanaayaal

B_b T_t J_j X_x KH_{kh}
D_d R_r S_s SH_{sh} DH_{dh}
C_c G_g F_f Q_q K_k L_l
M_m N_n W_w H_h Y_y

2. Shaqal Gaaban

Aa Ee Ii Oo Uu

3. Shaqal Dheer

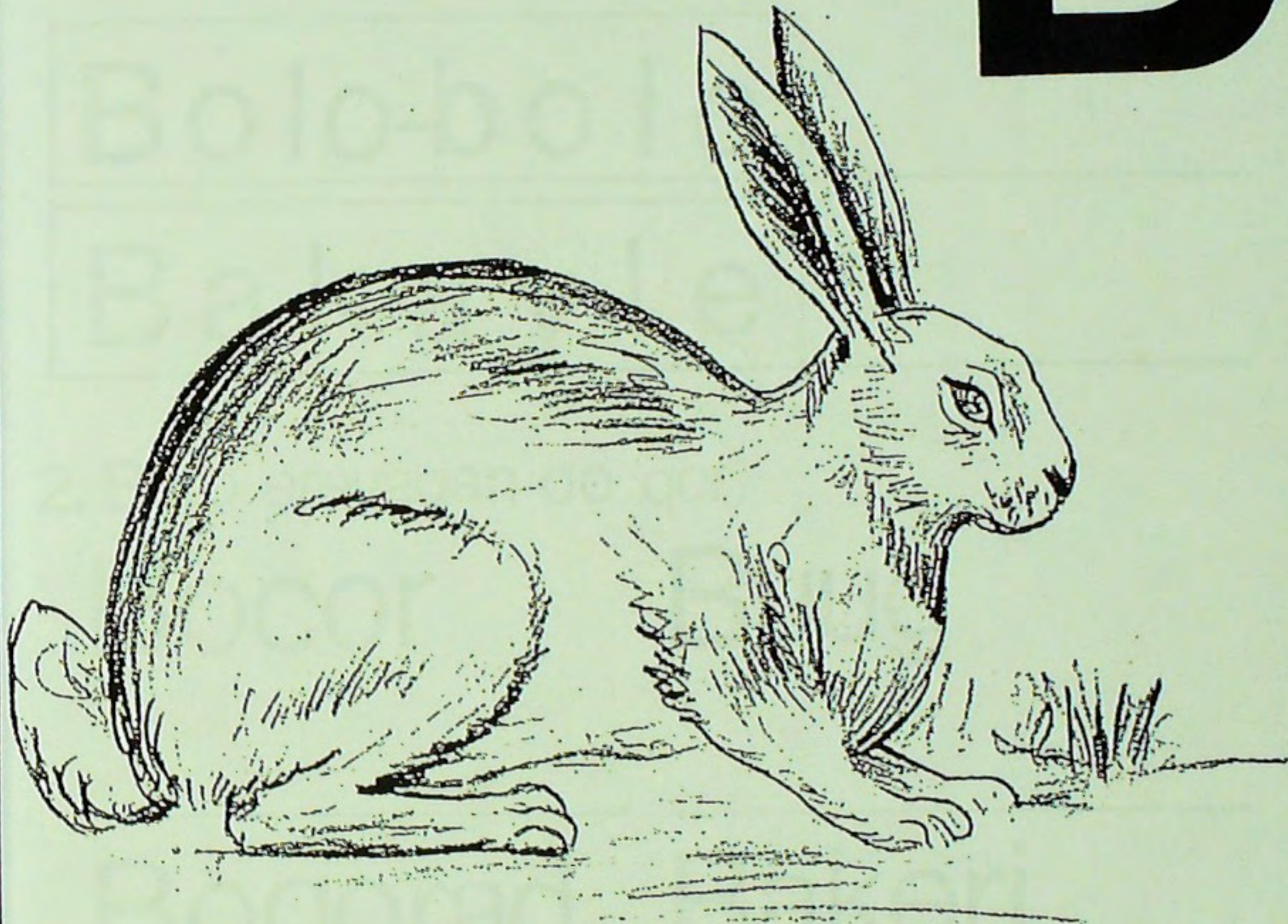
AAaa EEee IIii OOoo UUuu

4. Xuruufta Labin Laabm

b d r g l m n

Bakayle

B



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

Bolo-bolo

Bakayle

2. Baro ereyadan oo qor:

Bocor

Buug

Boqorad

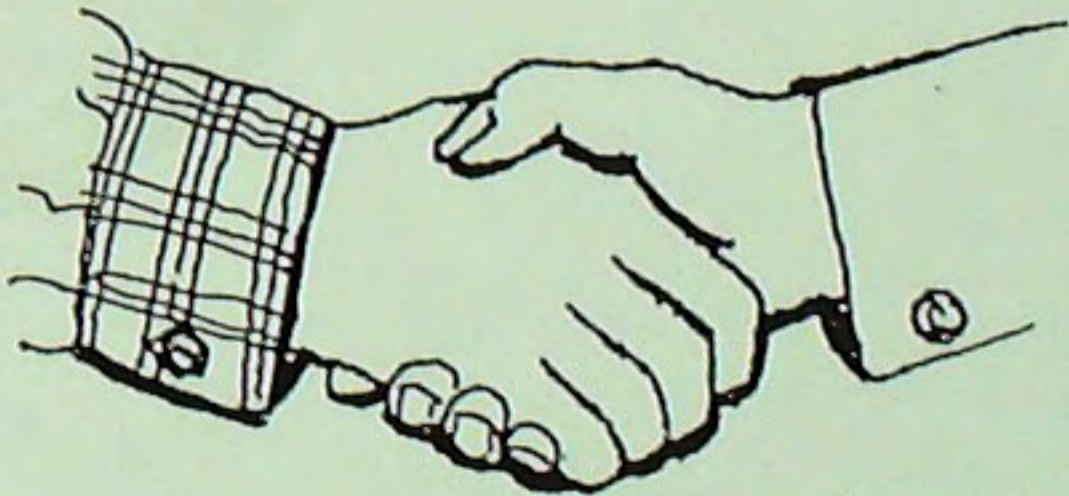
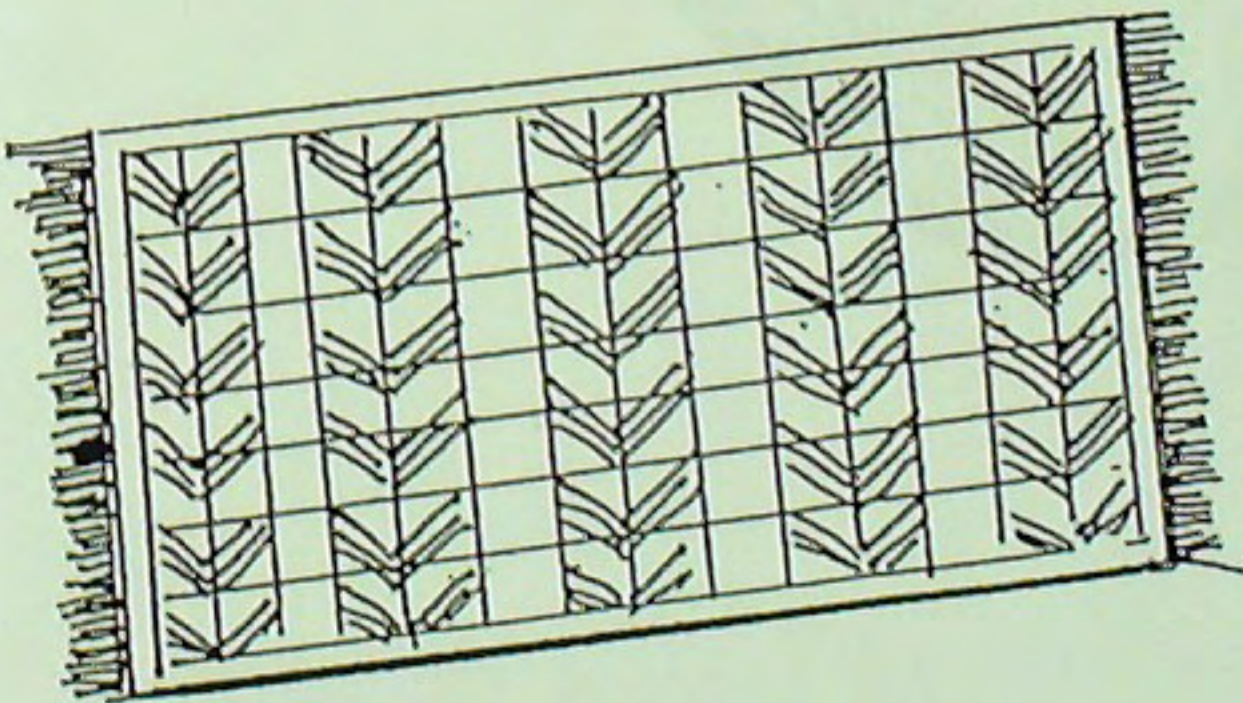
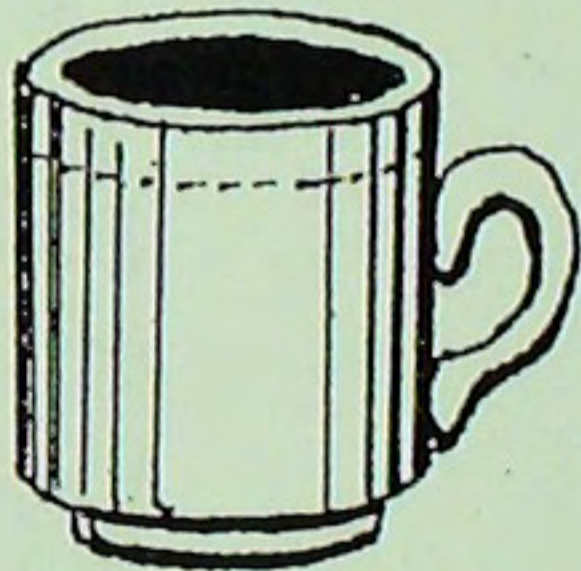
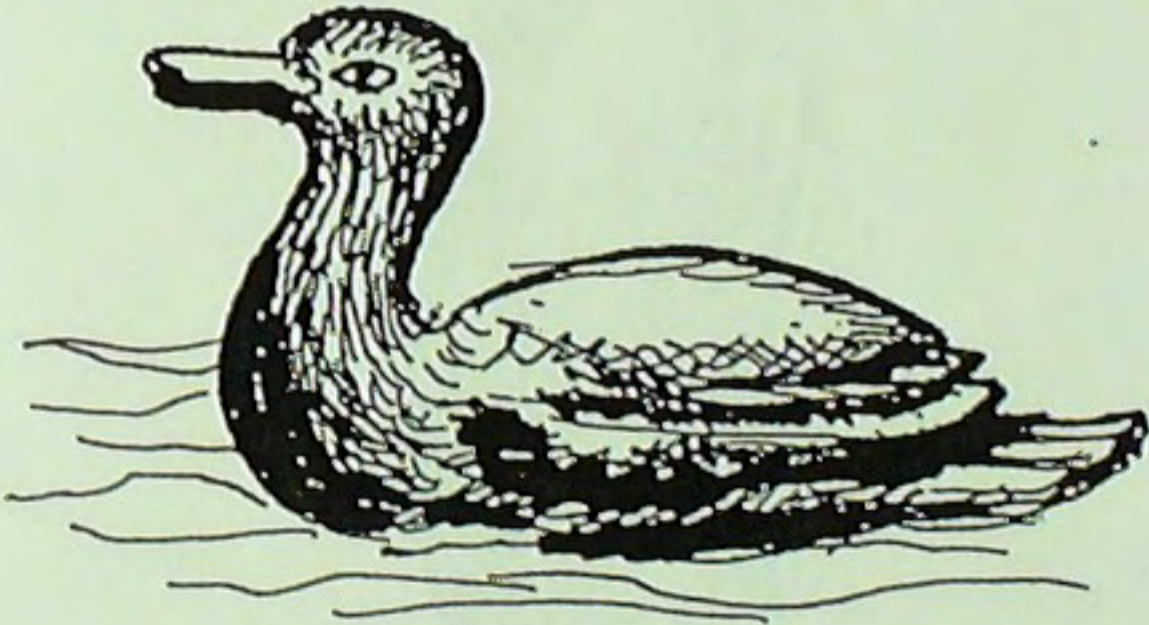
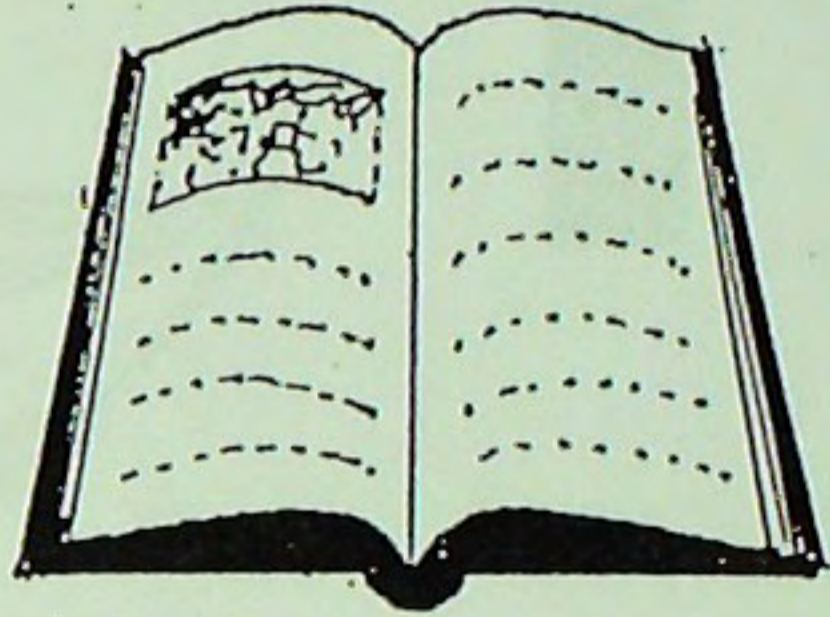
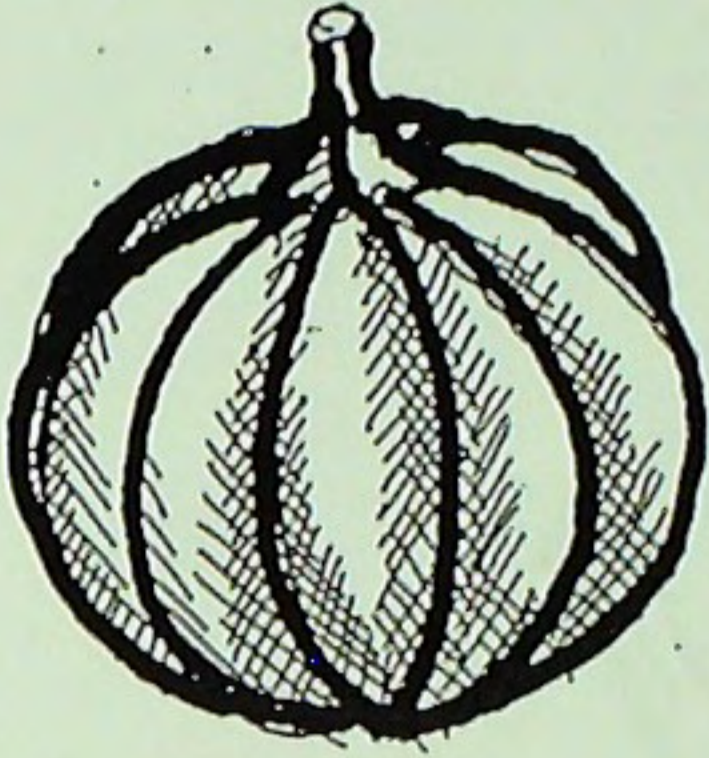
Bakeri

Bal

Bariido

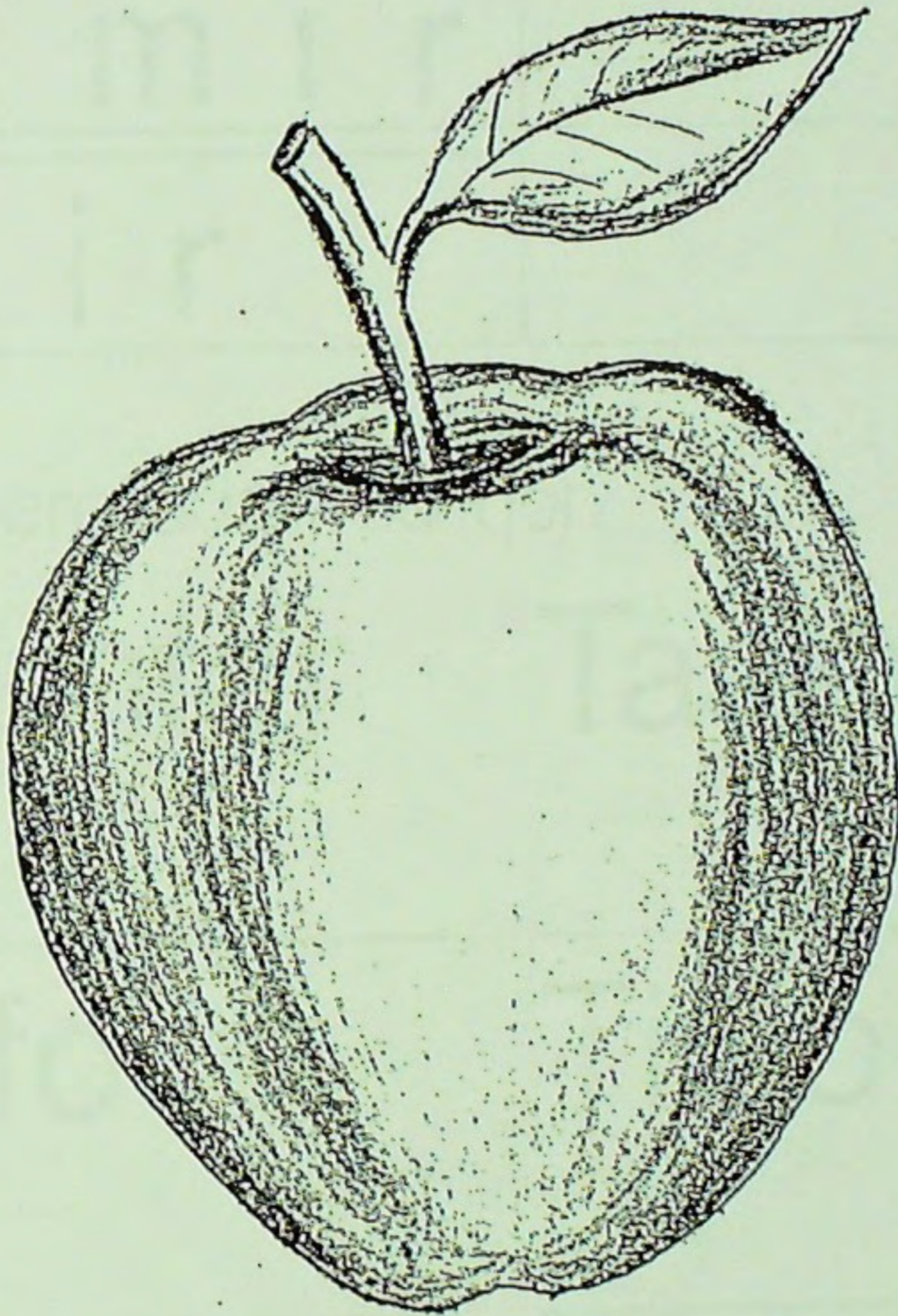
LAYLI GURI

Ereyga haboon ku qor:



Tufaax

T



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

T i m i r

T i i r

2. Baro ereyadan oo qor:

Takhtar Taalo

Tafo

Timo

Talo

Tiin

LAYLI GURI

1. Xuruufta banaan buuxi:

1. T _ m _ r

5. B _ k _ r _

2. T _ m _

6. B _ r _ _ d _

3. T _ _ o

7. B _ q _ r _ d

4. T _ f _ _ x

8. B _ l

2. Ka jawaab suaalahan:

1. Ayaa wax daaweeya?

2. Shaah maxaa lagu cabaa?

3. Sheeg xayawaanka bood booda?

4. Bakayle muxuu jecelyahay?

LAYLI GURI

1 Qor sideed eray oo ka kaca Biyo T :

1. B _____ 5. T _____

2. B _____ 6. T _____

3. B _____ 7. T _____

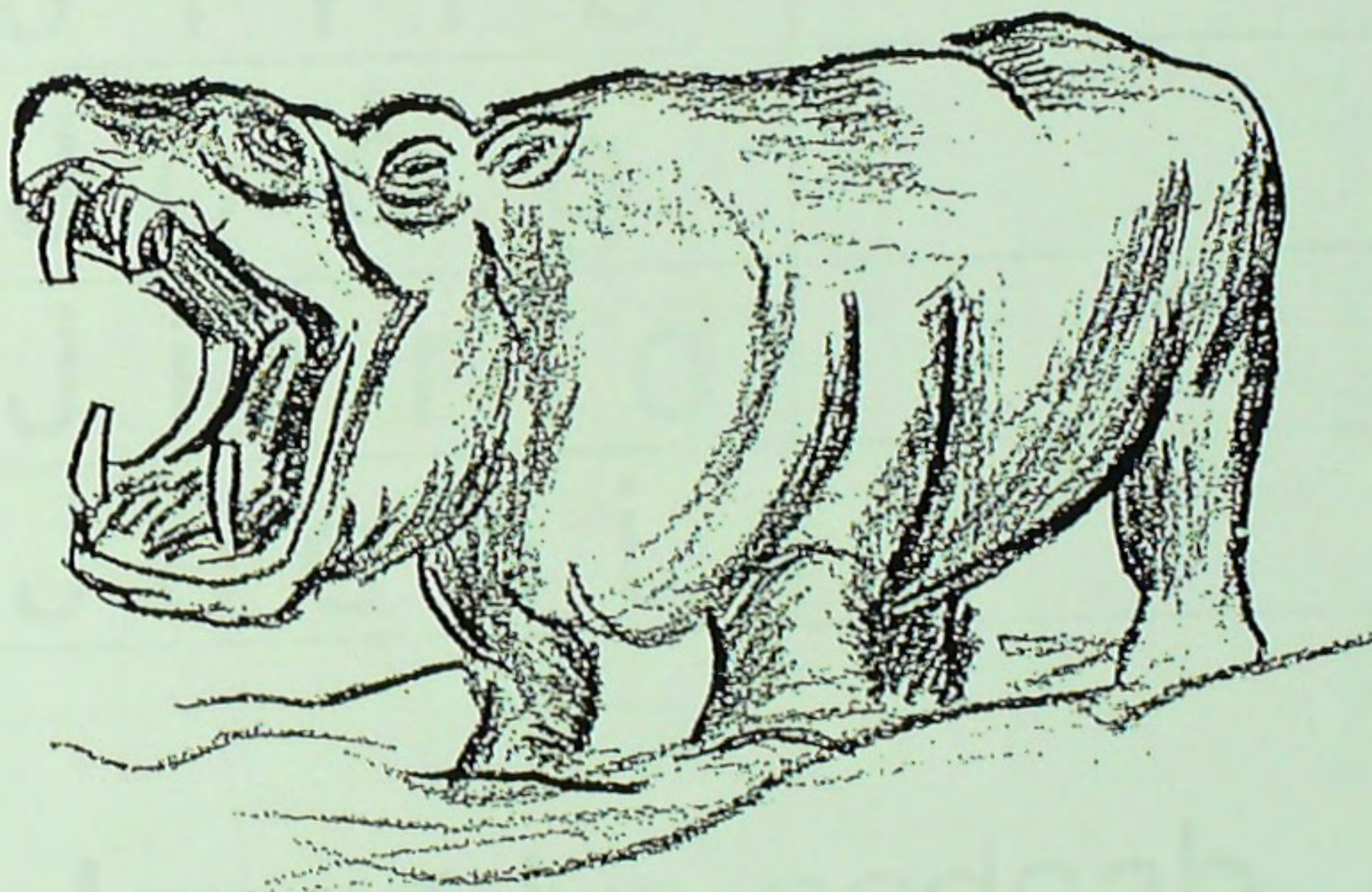
4. B _____ 8. T _____

2 Tilmaam JEER :

3 Tilmaam BAKAYLE :

Jeer

J



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

J e e r	
J i l i b	
J o o g	
J i r r i d	
J e e n i	

Janno iyo cadaab

Jiir iyo bisad

Jinac iyo Qudhaanjo

LAYLI GURI

1 Xuruufta banaan buuxi:

1. J _ _ r

4. J _ _ ni

2. J _ n _ o

5. J _ n _ c

3. J _ r _ i _

6. J _ _ g

2 Degmooyin ka kaca xarafka J hoos ku qor:

1. _____

4. _____

2. _____

5. _____

3. _____

6. _____

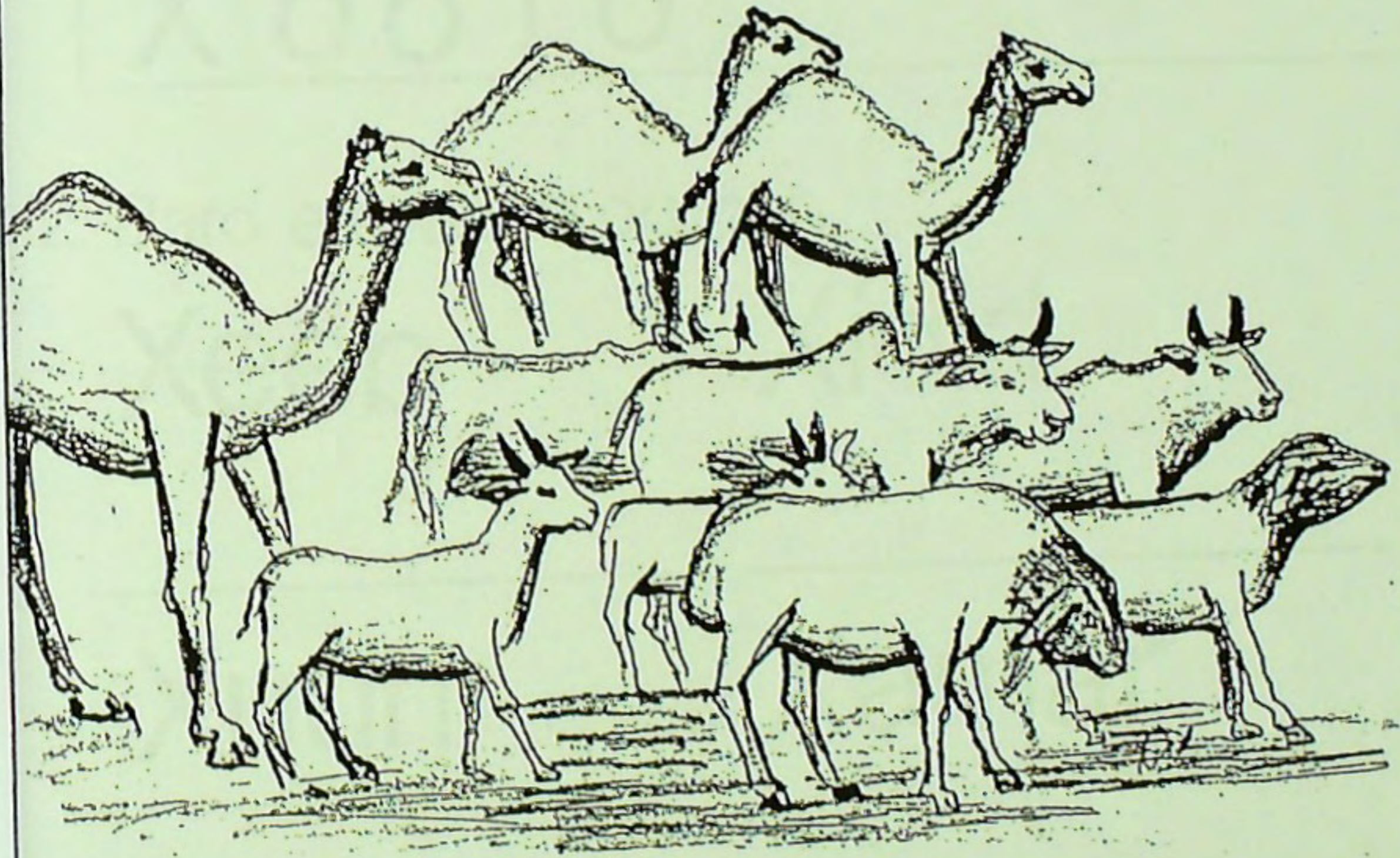
3 Ka jawaab suaalahan:

1. Jeertu xagey ku nooshahay?

2. Qof magaciisu. J ka kacò sheeg?

Xoolo

X



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

X a a w o

X o o l o

2. Baro ereyadan oo qor:

Xeeb

Xiidid

Xuun

Xamar

Xubin

Xiiq

LAYLI GURI

1 Sheeg magacyo ka kaca xarafka X :

1. -----
2. -----
3. -----
4. -----

2 Xuruufta banaan buuxi :

1. X _ m _ r
2. X _ b _ n
3. X _ d _ d
4. X _ _ b
5. X _ _ w _
6. X _ u _

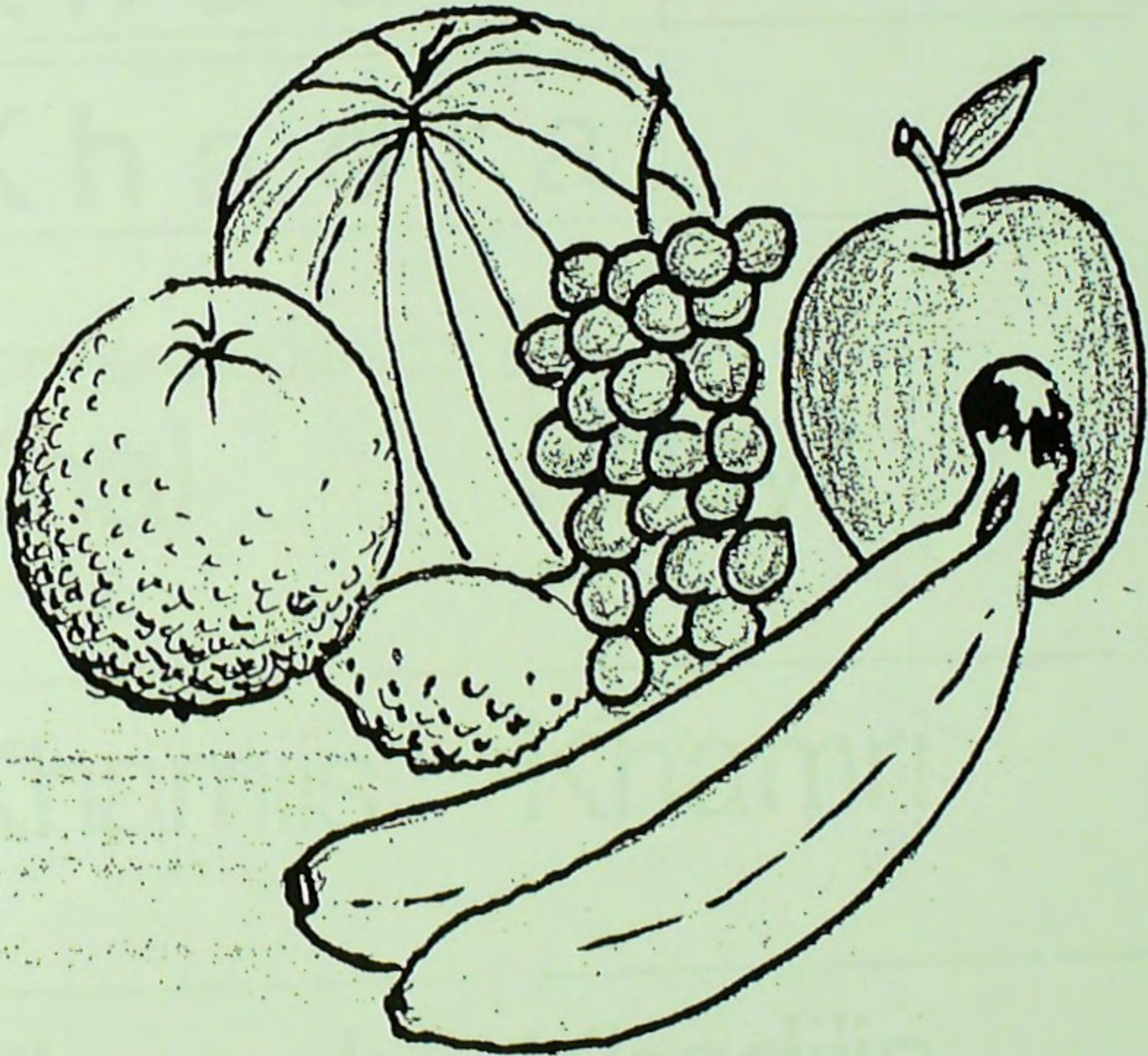
3 Qor waxa loo yaqaan xoolo :

- 1 -----
- 2 -----
- 3 -----
- 4 -----



Khudaar

KH



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

K h a d

K h a d r a

2. Baro ereyadan oo qor:

Khal

Khayr

Khamiis

Khamri

Kharash

Khadiija

LAYLI GURI

1 Xuruufta banaan buuxi:

1. kh _ _

4. kh _ r _ _ h

2. kh _ _ r

5. kh _ m r _

3. kh _ m i _ s

6. kh _ d _ _ r

2 Ereyga haboon ku buuxi:

1. Guri _____ yar ayuu dhistay.

2. Qalin _____ lagu shubo ayuu haystey.

3. _____ waa ka xaaraan muslimiinta.

4. Magaca hooyadeed waa _____

3 Sheeg lix nooc oo khudaar ah:

1. _____

4. _____

2. _____

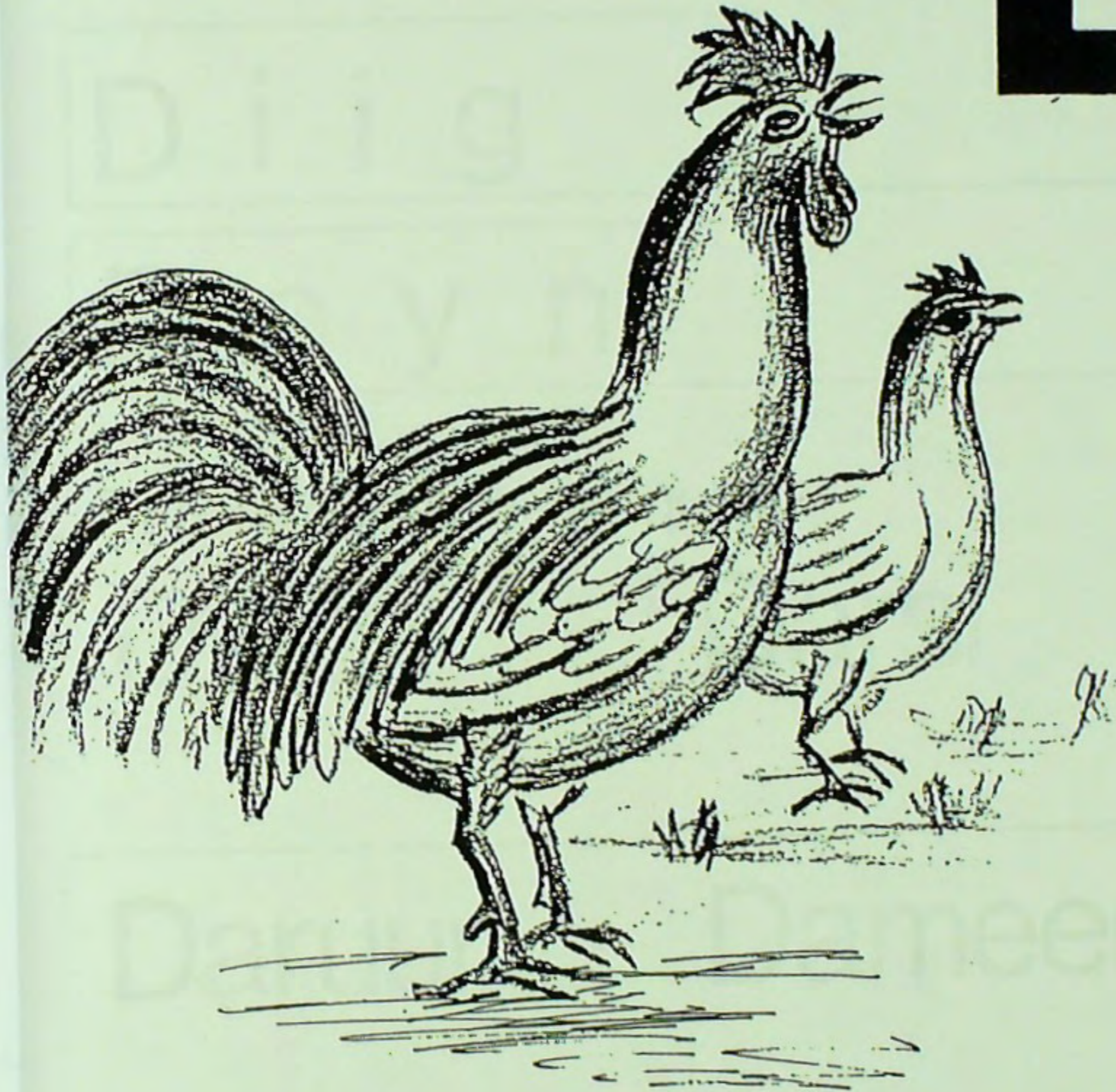
5. _____

3. _____

6. _____

Diig iyo Digaagad

D



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

D i i g

D e y n

2. Baro ereyadan oo qor:

Dirid

Darsi

Daruur

Dameer

Dun

Dudumo

Ri

R



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

R a b i

R a s u u l

2. Baro ereyadan oo qor:

Run

Roob

Raali

Riyo

Ris

Ri

LAYLI GURI

1. Xuruufta banaan buuxi:

1. R _ b i

5. R _ _ o

2. R _ _ b

6. R _ _ x _

3. R _ n _

7. R _ _ l _

4. R _ s

8. R _ _ x _

2. Ka jawaab suaalahan:

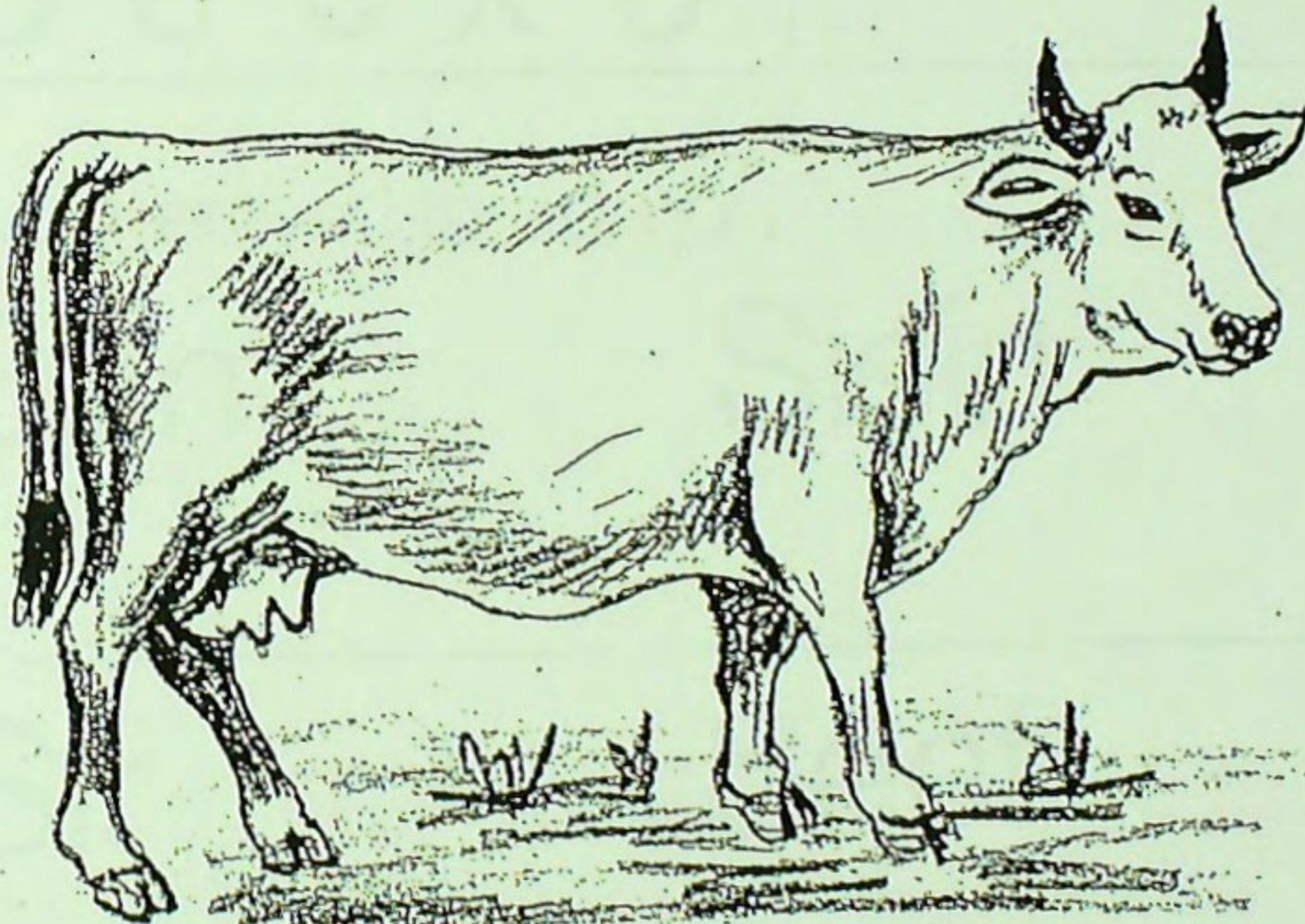
1. Riyahu maxay kamid yihiin?

2. Sheeg wax aynu jecelnahay oo laga helo
adhiga?

3. Hargaha adhigu maxay taraan?

Sac

S



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

S o d o h

S e e x o

2. Baro ereyadan oo qor:

San

Sisin

Sir

Seef

Sun

Siko



LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

1. S _ n

5. S _ s _ n

2. S _ _ f

6. S _ _ o h

3. S _ r

7. S _ c

4. S _ k _

8. S _ _ x _

2. Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Sacu wuxuu kamid yahay _____

(*Adhiga, Geela, Lo'oda*)

2. Waxan ka helnaa _____

(*Sir, Hilib, Seef*)

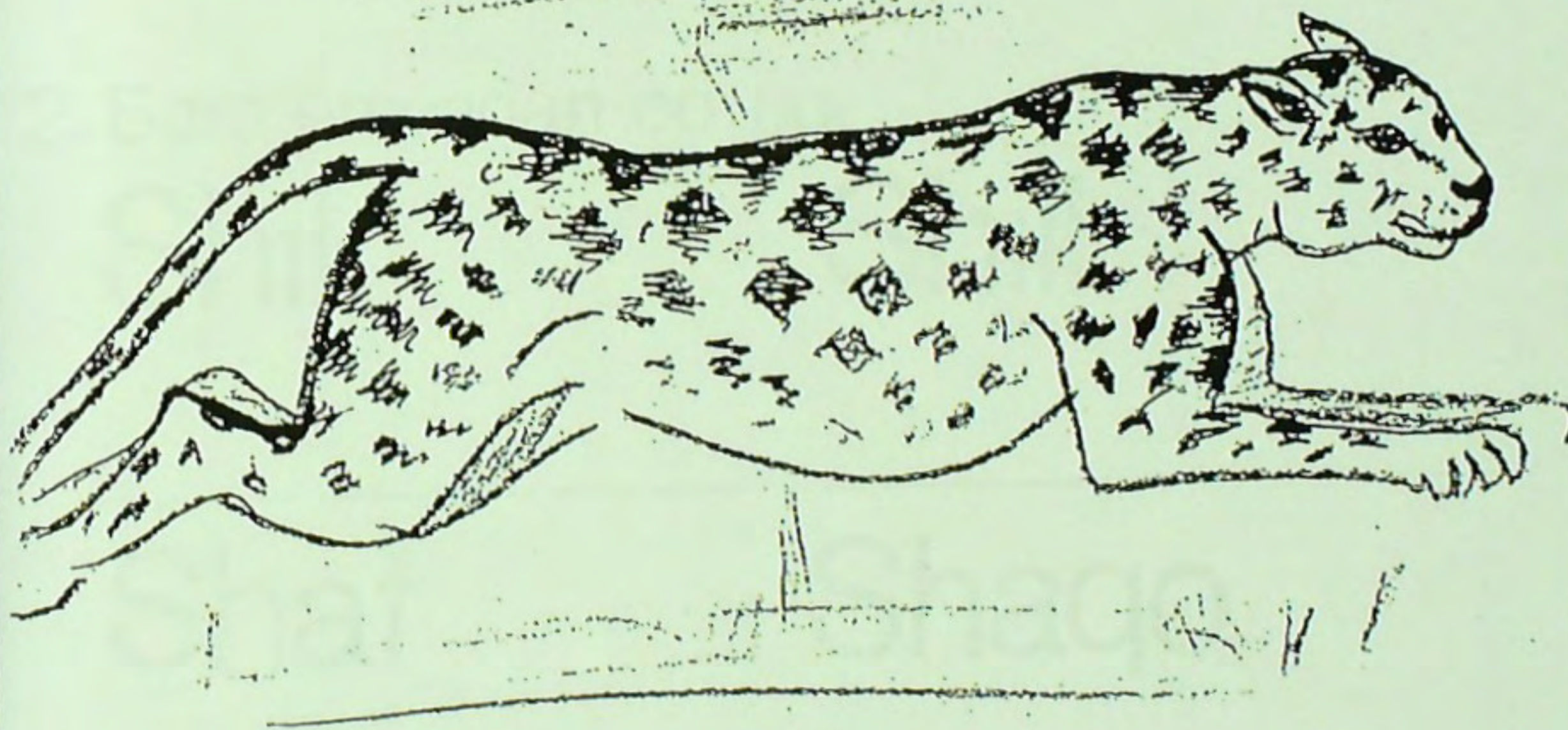
3. Caanaha lo'da waxaa laga sameeyaa _____

(*Buskut, Subag, Sisin*)



Shabeel

SH



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

S h e e k h

S h i m b i r

2. Baro ereyadan oo qor:

Shil

Shiil

Shaf

Shaqo

Shiid

Shir

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

1. Sh _ b _ _ l

2. Sh _ mb _ r

3. Sh _ _ kh

4. Sh _ r

5. Sh _ q _

6. Sh _ f

7. Sh _ _ l

8. Sh _ n

2. Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Quraanka waxaa i bara _____ Cali.

(*Shir, Sheekh, Shimbir*)

2. Noo soo _____ dheylada.

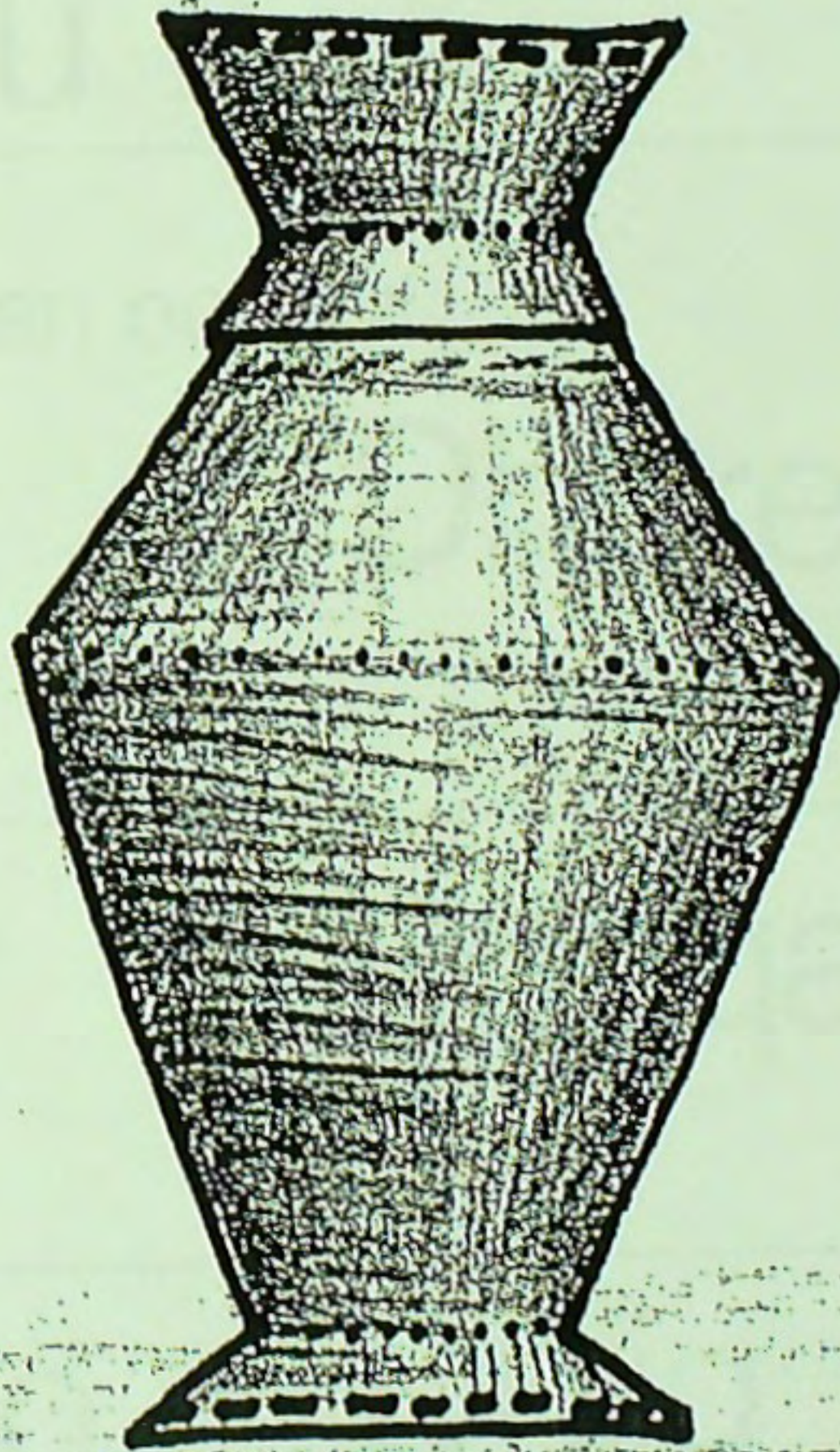
(*Shiid, Shaf, Shiil*)

3. Duur joog _____ ayaa ugu orod badan.

(*Shabeel, Shil, Shir*)

Dhiil

DH



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

D h i r

D h u u x

2. Baro ereyadan oo qor:

Dhool

Dherer

Dhaar

Dhaqan

Dhismo

Dhiig

LAYLI GURI

1 Xuruufta banaan buuxi :

1. Dh _ _ r
2. Dh _ r _ r
3. Dh _ _ l
4. Dh _ q _ n
5. Dh _ _ m _

2 Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Soomaalidu wey _____ wanaagsan tahay.
(*Dherer, Dhaqan, Dhir*).
2. _____ ayaa loo meheriyay.
(*Dhool, Dhir, Dhiig*).
3. _____ ha fudeydsan.
(*Dhir, Dhaar, Dhool*).

Caleen



C



Galat

Caado

LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

C e e l

C i i l

2. Baro ereyadan oo qor:

Cashar

Cadho

Ciid

Casho

Calaf

Caado

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

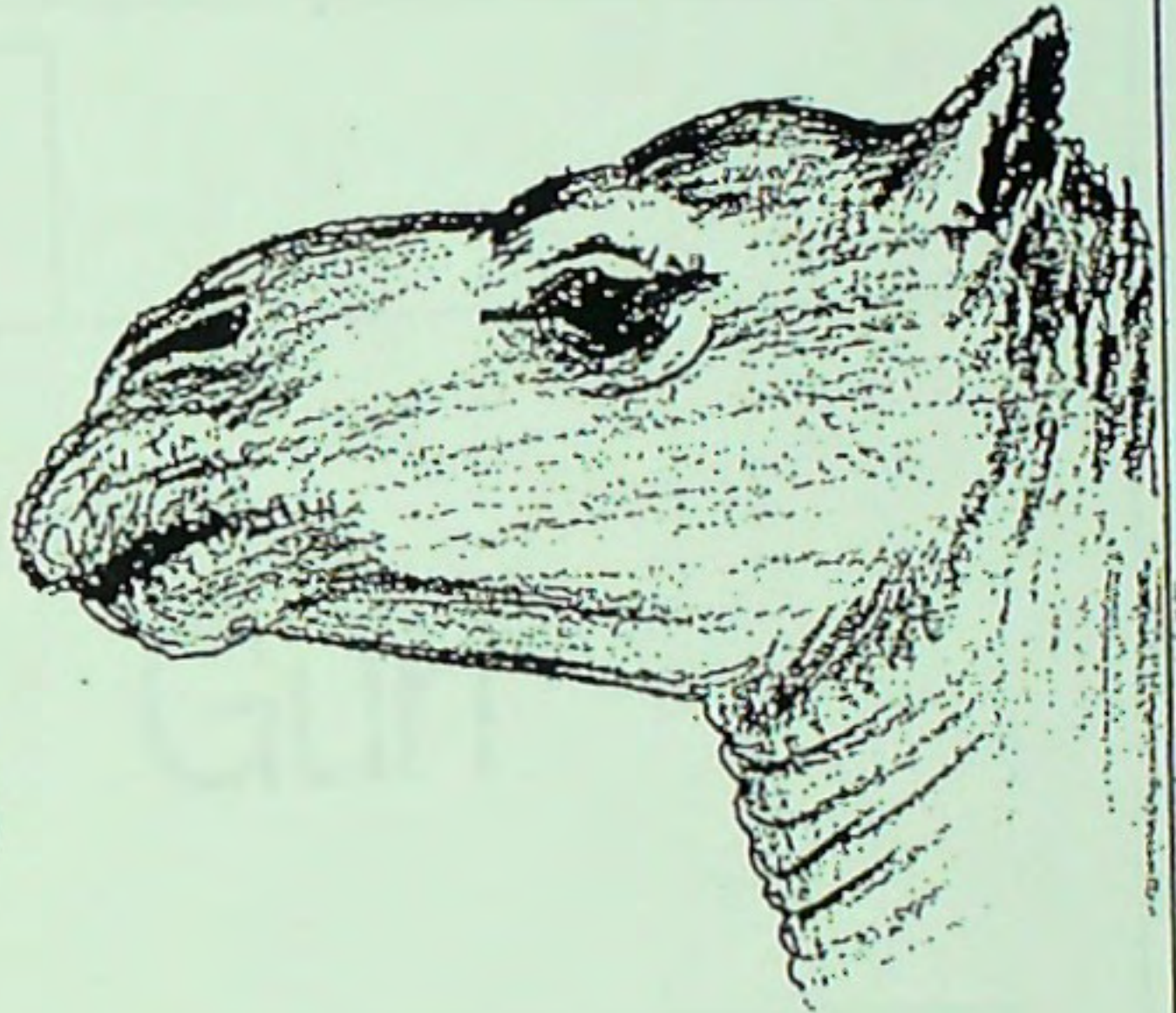
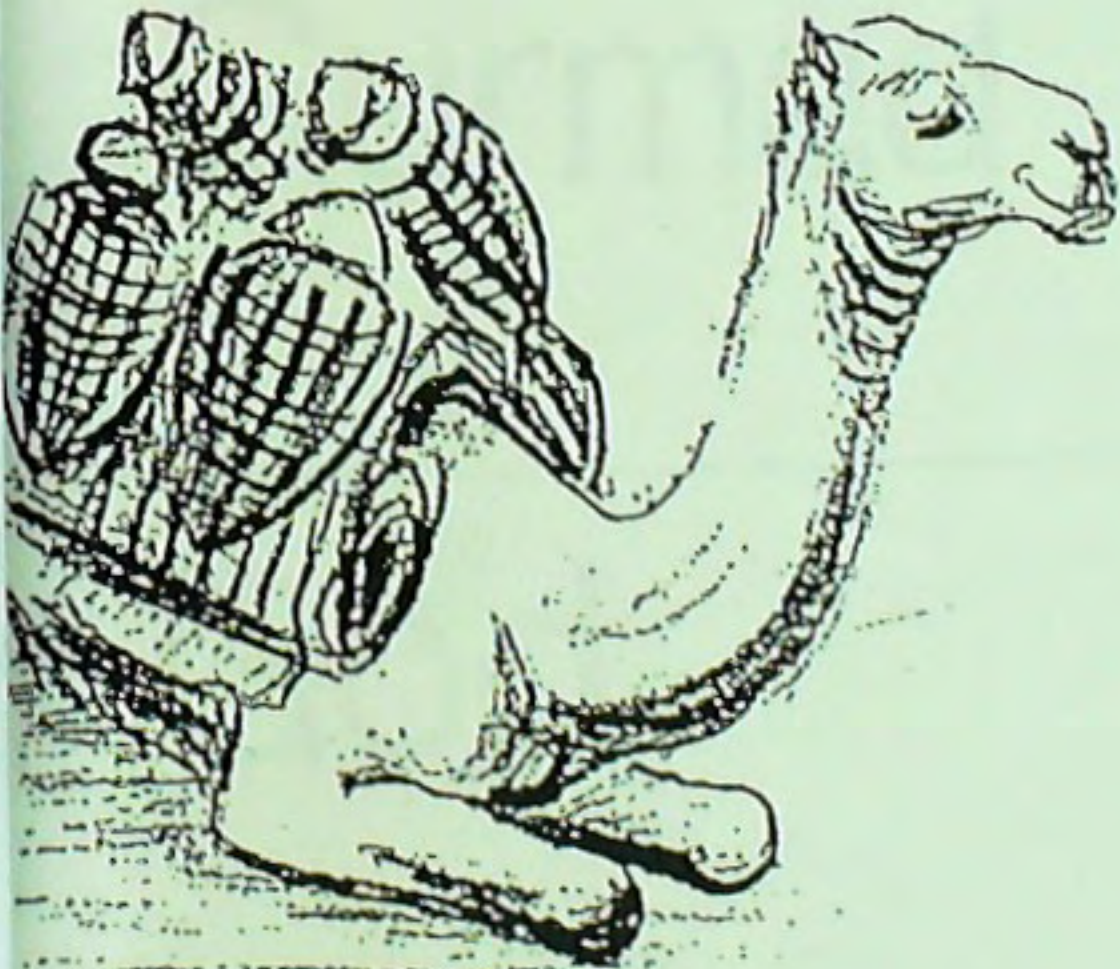
1. C _ l _ f
2. C _ y _ _ l
3. C _ i _ _
4. C _ s . h _ r
5. C _ _ d o
6. C _ _ h o

2. Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Dugsiga _____ fiican ayaa lagu bartaa.
(*Ceel, Cashar, Ciil*)
2. Edo wey _____ badan tahay.
(*Caruur, Casho, Cadho*)
3. _____ badan ayaa dugsiga dhigta.
(*Cadho, Caruur, Ciid*)
4. _____ fiican ayaan cunay.
(*Ceel, Ciil, Casho*)

Geel

G



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

G e e l

G u u l

2. Baro ereyadan oo qor:

Gurmad Guri

God

Gabdho

Guur

Gambo

LAYLI GURI

1 Dhamaystir ereyadan :

1. G _ r m. _ d

2. G _ b _ d h

3. G _ b _ _ r

4. G _ _ l

5. G _ _ r _ _

2 Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Guriga waxa joogta _____.

(iGod, Gabar, Guur.)

2. Aabahay wuxuu leeyahay _____.

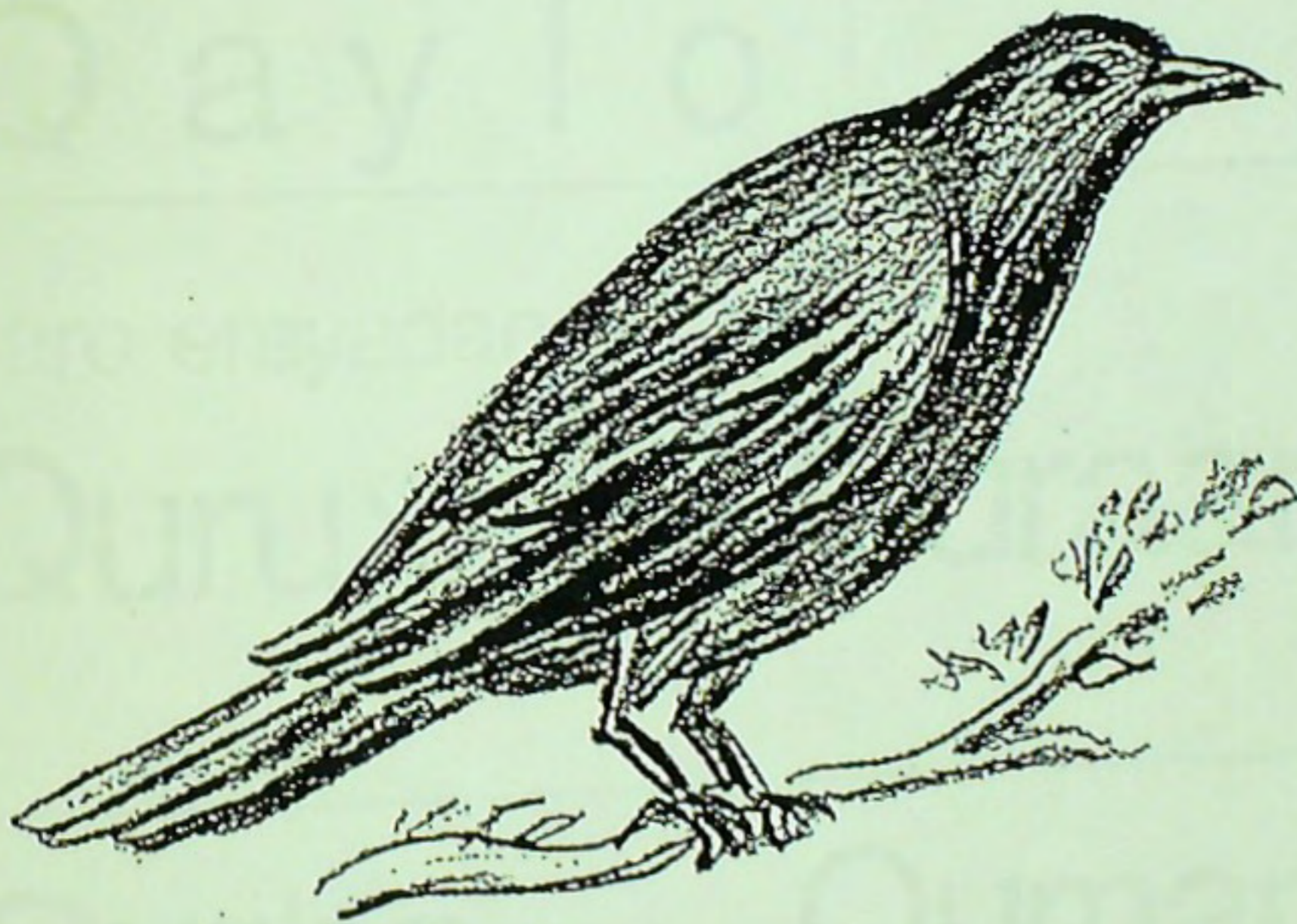
(iGuri, Geel, Buur.)

3. Waxan deganahay _____ fog.

(iGeed, Guur, Guri.)

Qambaar

Q



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri: ..

Q o l

Q a y l o

2. Baro ereyadan oo qor:

Qurux

Quraan

Qurbe

Quman

Qeyd

Qaran

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

1. Q _ l

5. Q _ r _ x

2. Q _ y _ o

6. Q _ r _ n

3. Q _ r _ _

7. Q _ r _ e

4. Q _ m _ n

2. Ereyga haboon ku buuxi :

1. Waxa eddo u ah _____.

(Qol, Quman, Qurbe)

2. Waa gabadh _____neceb.

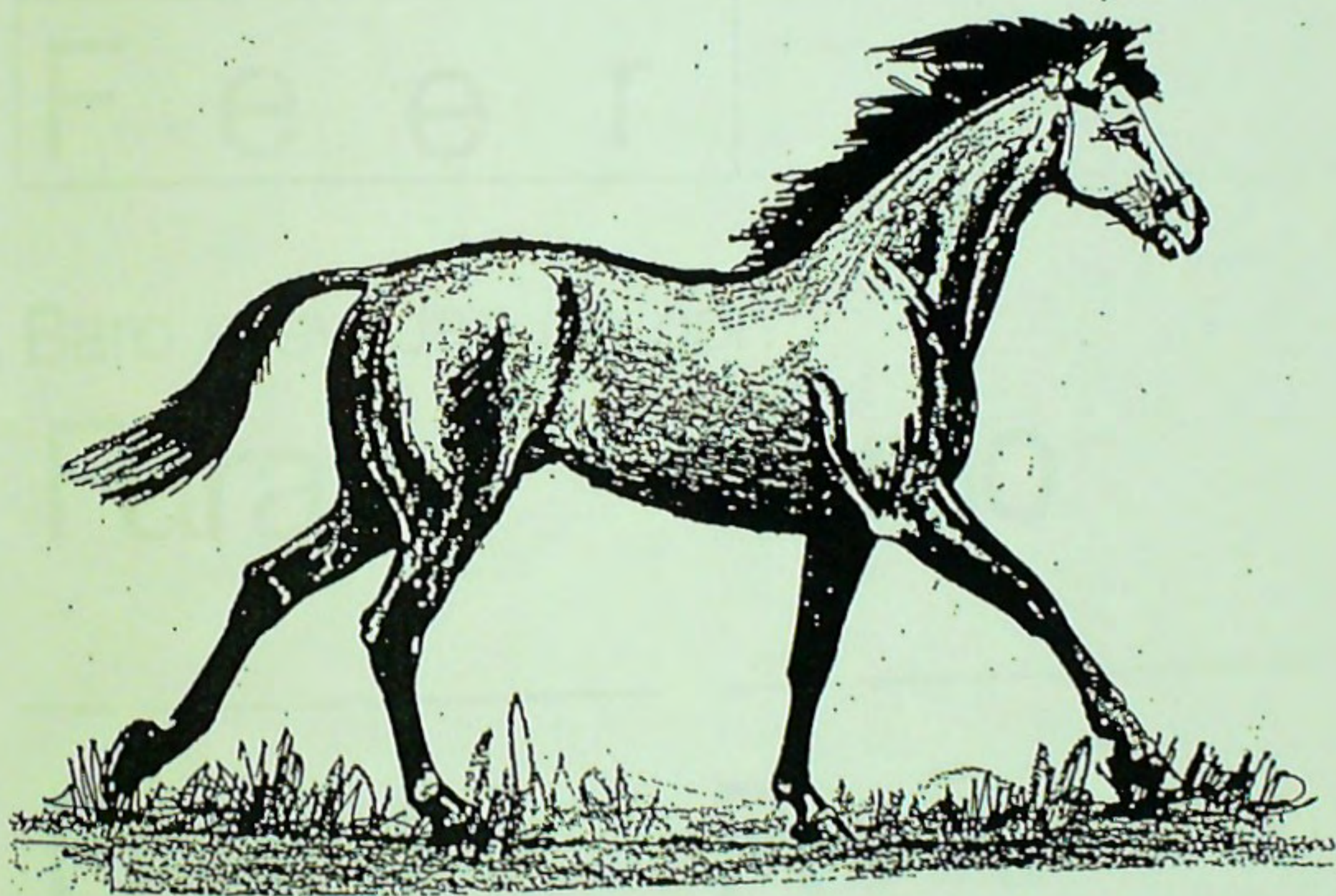
(Qaylo, Qeyd, Quman)

3. Walaasheed wey _____ badan tahay.

(Qol, Qurbe, Qurux)

Faras

F



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

F u u d

F e e r

2. Baro ereyadan oo qor:

Faras

Fardo

Faalal

Fariid

Fudeyd

Fiiri

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

1. F _ _ l _ l

2. F _ d _ y _

3. F _ r _ _ d

4. F _ _ l

5. F _ r _ s

2. Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Walaashey _____ weeyi,

(Faras, Nacas, Farid)

2. Reerkayagu waxay dhaqaan _____.

(Diin, Faras, Maroodi)

3. Hilibka la kariyo waxa laga

cabaa _____

(Subag, Mlid, Euud)

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

1. F _ _ _ l _ _ l

2. F _ d _ y _ _

3. F _ r _ _ _ d

4. F _ _ _ l

5. F _ r _ _ s

2. Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Walaashey _____ weeyi,

(Faras, Nacas, Farlid)

2. Reerkayagu waxay dhaqaan _____.

(Diin, Faras, Maroodi)

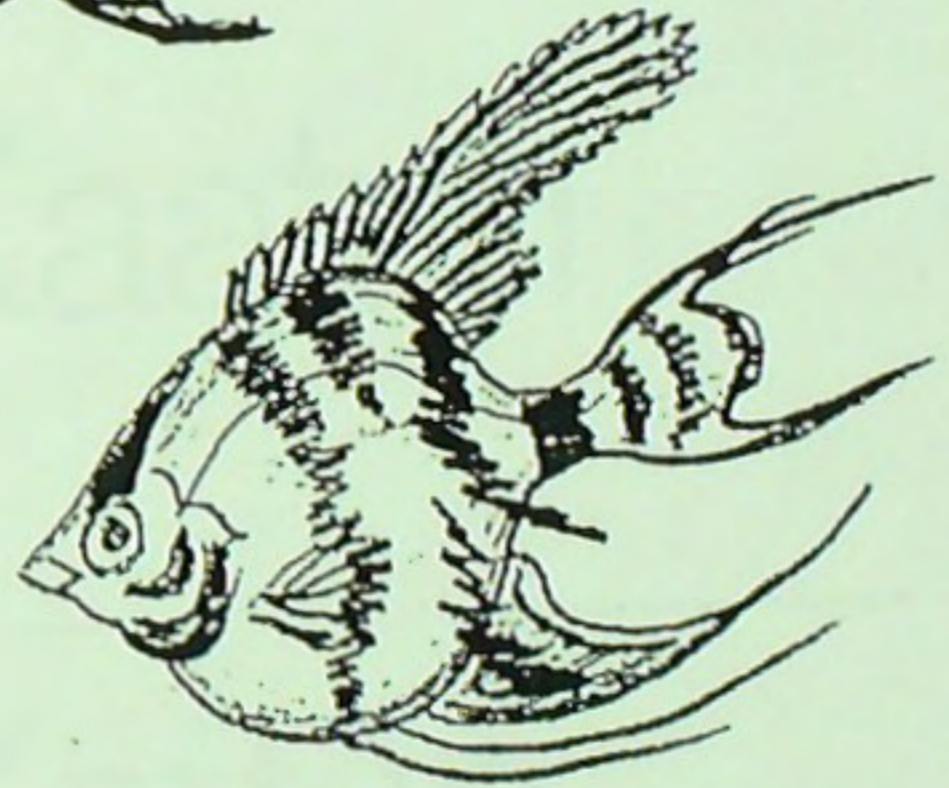
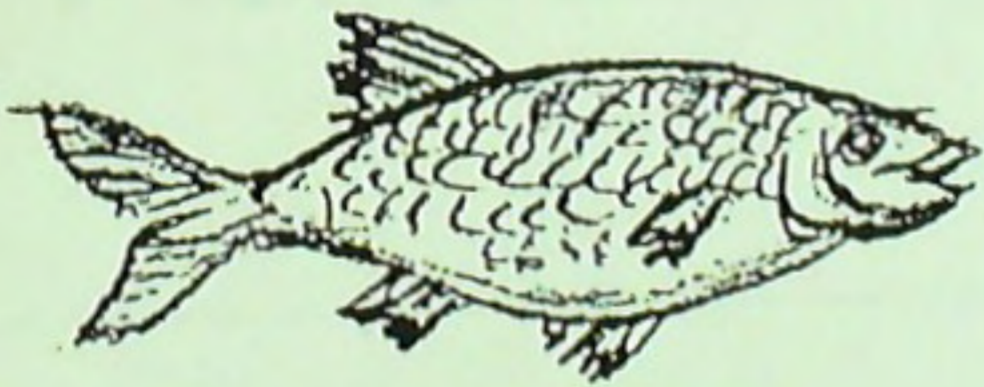
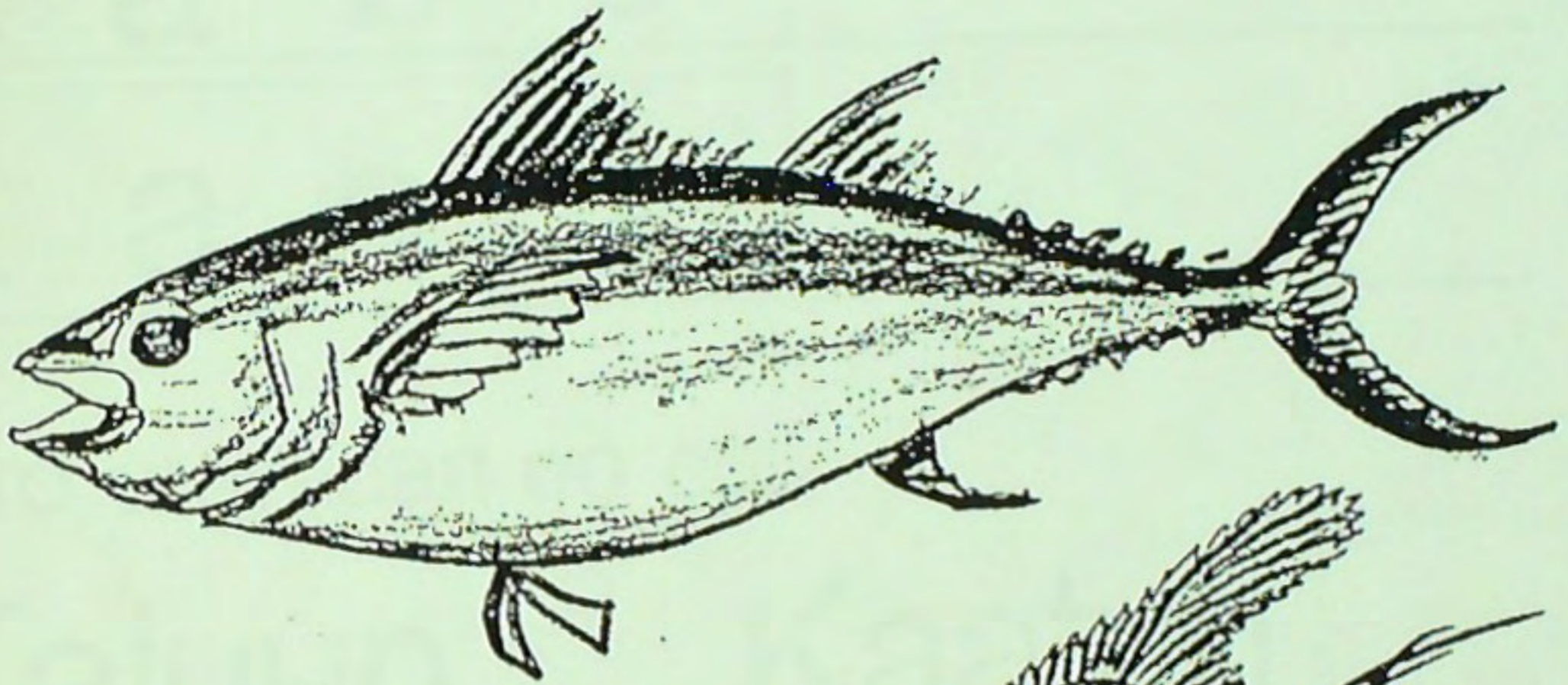
3. Hilibka la kariyo waxa laga

cabaa _____

(Subag, Mlid, Fuud)

Kaluun

K



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

K a b o

K a n i

2. Baro ereyadan oo qor:

Kaluun

Kaatun

Kuti

Kaftan

Kordhin

Kulamo

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

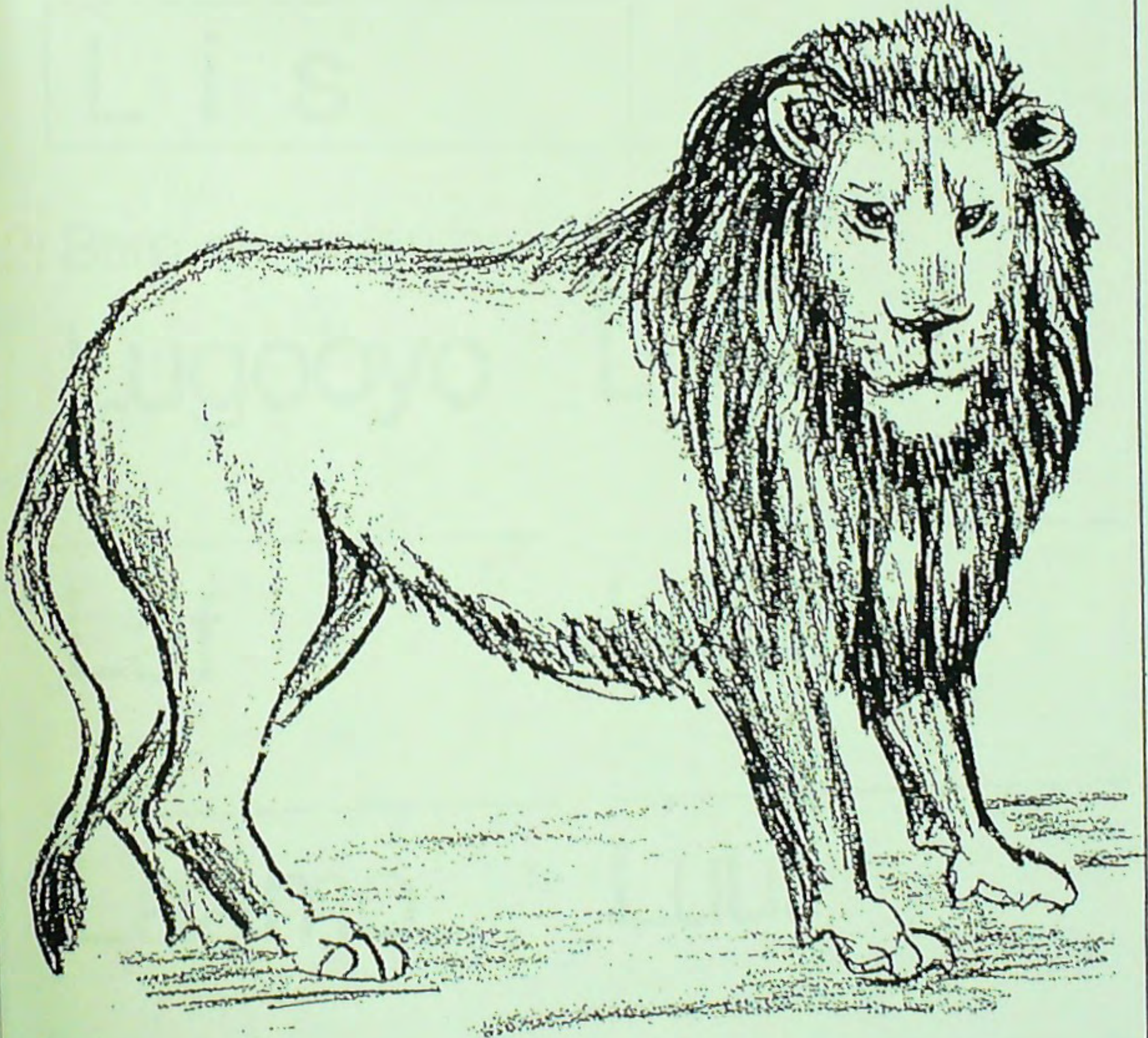
1. K _ _ o
2. K _ f t _ n
3. K _ l _ m _
4. K _ t _
5. K _ r _ i _

2. Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Nafaqo badan ayaa laga helaa _____ .
(Kuti, Kaluun, Kordhin)
2. _____ dahab ah ayey hooyo iibsatay .
(Kani, Kuti, Kaatun)
3. Adeerkay wuu _____ jecel yahay .
(Kaftan, Kaluun, Kuti)

Libaax

L



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

L i b

L i s

2. Baro ereyadan oo qor:

Lugoooyo Lug

Laf

Laafyo

Laamo

Luul

LAYLI GURI

1. Dhamaystir ereyadan :

1. L _ g _ _ y o
2. L _ _ m _
3. L _ h _ _ n s h _
4. L _ _ f _ o

2. Ereyga haboon ku buuxi:

1. _____ waa boqorka keynta.

(*Jiir, Lug, Libaaxu*)

2. Hilibka marka la cuno waxa

hadha _____ .

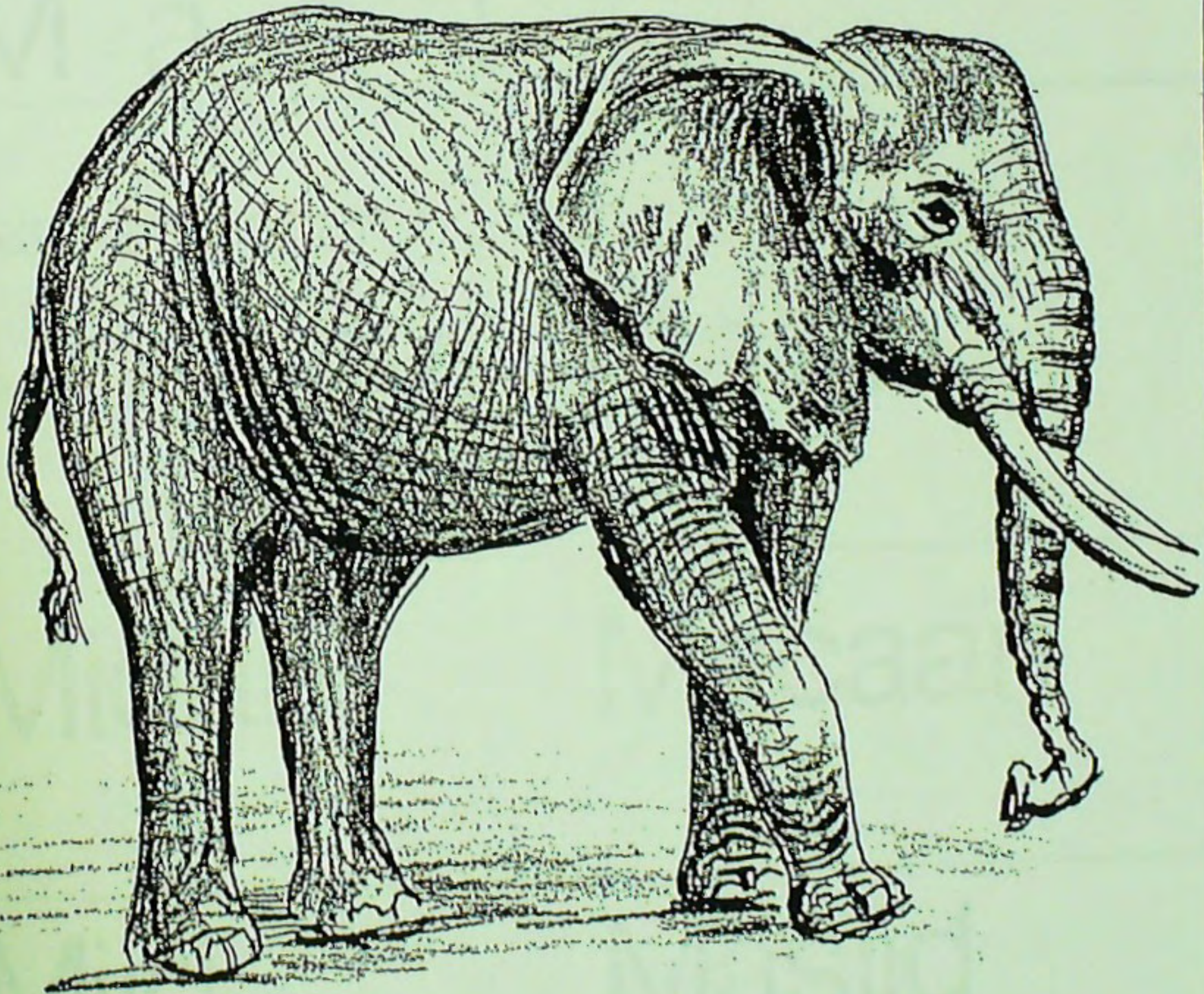
(*Bir, Irrid, Lafo*)

3. Cali iyo _____ ridii bay soo _____

(*Luul, Lis, Lib*)

Maroodi

M



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

M i c i

M a a l

2. Baro ereyadan oo qor:

Mocooy Malab

Midab Macaan

Miid Masjid

LAYLI GURI

1 Dhamaystir ereyadan :

1. M _ c _ l l _ n

2. M _ l _ b ..

3. M _ r _ _ d _

4. M _ c _ _ n

2 Ereyadan midkood ku buuxi :

1. _____ waa xayawaan duur-jooq ah.

(*Midab, Mici, Maroodi*)

2. _____ ayaa noo dhiga dugsiga .

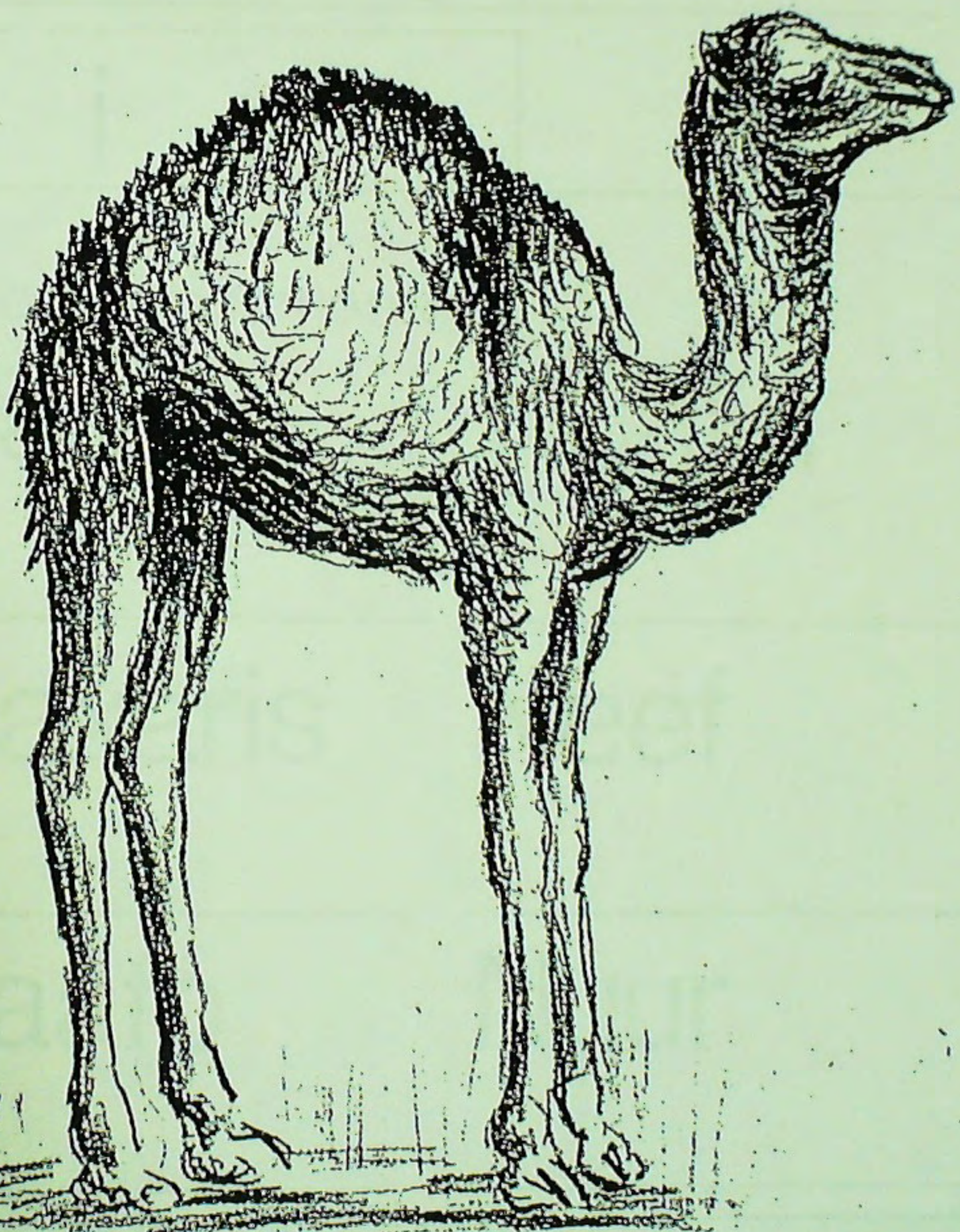
(*Maroodi, Miid, Macallin*)

3. Malabku wuu _____ badan yahay.

(*Mici, Macaan, Mocooy*)

Nirig

N



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

N a a g

N i n

2. Baro ereyadan oo qor:

Naas

Nuujin

Naxaris

Neef

Naaf

Nuur

LAYLI GURI

1 Dhamaystir ereyadan :

1. N _ _ f _
2. N _ _ s
3. N _ _ j _ n
4. N _ _ r _ _
5. N _ x _ r _ _ s

2 Ereyadan midkood ku buuxi :

1. Ereyo _____ leh.

(*Nin, Naxdin, Neef*)

2. Abtigay _____ wuu toosay.

(*Naag, Nirig, Nuur*)

3. Saca _____ inoo soo lis.

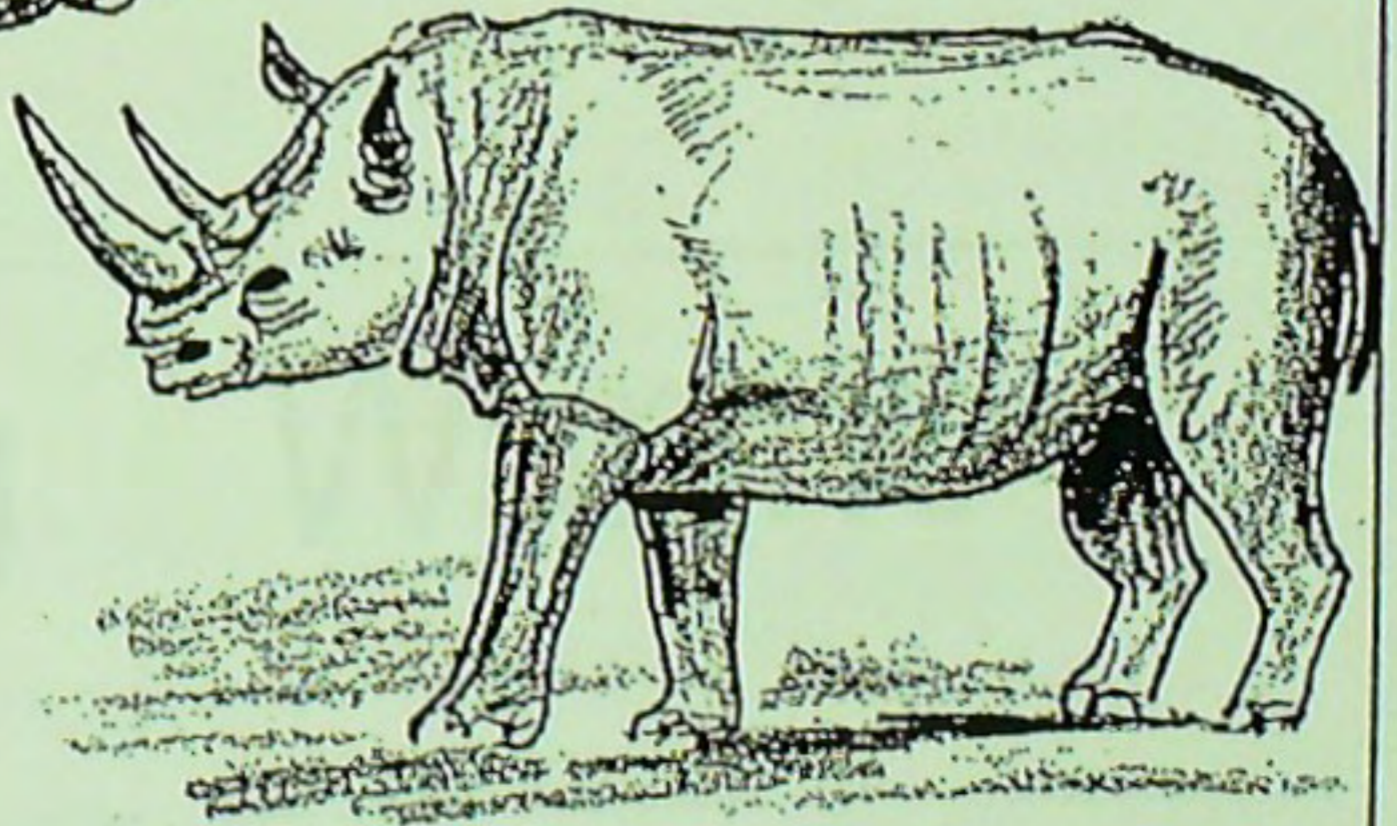
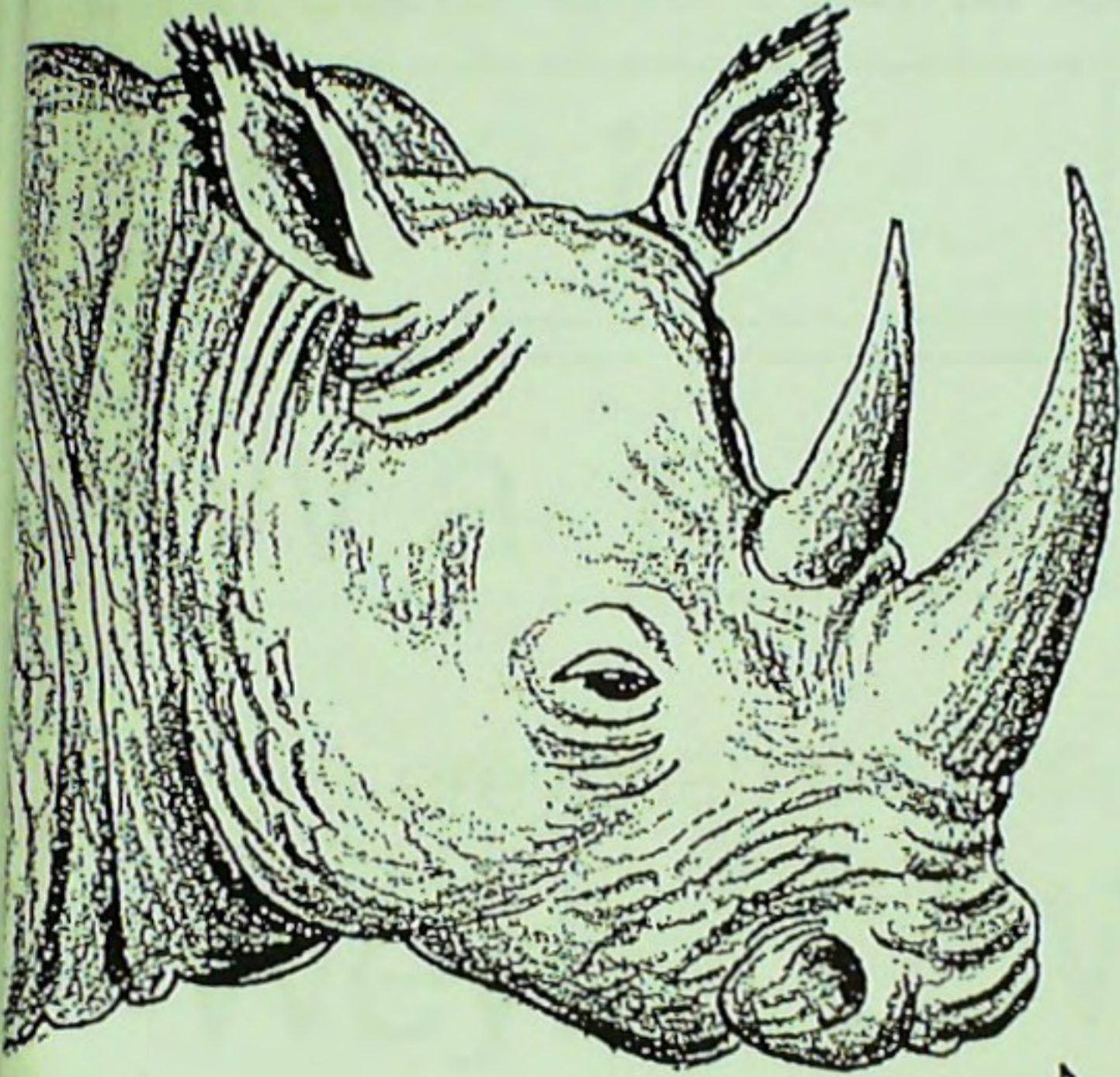
(*Neef, Nuujin, Naruuro*)

4. Hooyo wey i _____ .

(*Nuujisay, Neef, Nuur*)

Wiyil

W



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

W i i l

W a r a n

2. Baro ereyadan oo qor:

Weyl

Wareysi

Wanaag

Warmo

Waayeel

Waraabe

LAYLI GURI

1 Dhamaystir ereyadan :

1. W _ r _ _ be.

5. W _ y _ l

2. W _ n _ _ g

6. W _ _ y _ _ l

3. W _ r _ y _ i

7. W _ _ l

4. W _ _ mo

8. W _ r _ n

2 Ereyadan midkood ku buuxi :

1. _____ wey foolal dheertahay.

(Weyl, Wiil, Wiyil)

2. Ridii _____ ayaa cunay.

(Wiyil, Waraabe, Wiil)

3. Isbitaalka waxa ku dhashay _____.

(Weyl, Wareysi, Wiil)

4. Odeygu waa _____.

(Waayeel, Wareysi, Weyl)

CASHARKA

ZU

Haad

H



LAYLI

1. Xuruufta soo socota isku qabo oo akhri:

H e e s

H a w d

2. Baro ereyadan oo qor:

Hooyo

Hurdo

Habeen

Hawl

Huufo

Hablo

LAYLI GURI

1 Dhamaystir ereyadan

1. H _ b _ o

2. H _ _ y o

3. H _ b _ _

4. H _ r _ o

5. H _ _ s

2 Ereyadan midkood ku buuxi

1. _____ lalaya ma qaban kari.

(*Hooyo, Hees, Haad*)

2. _____ wacan oo xiiso leh.

(*Huufo, Heeso, Haad*)

3. _____ abaalkeed lama gudi karo.

(*Heeso, Hooyo, Huufo*)

4. _____ xishood badan.

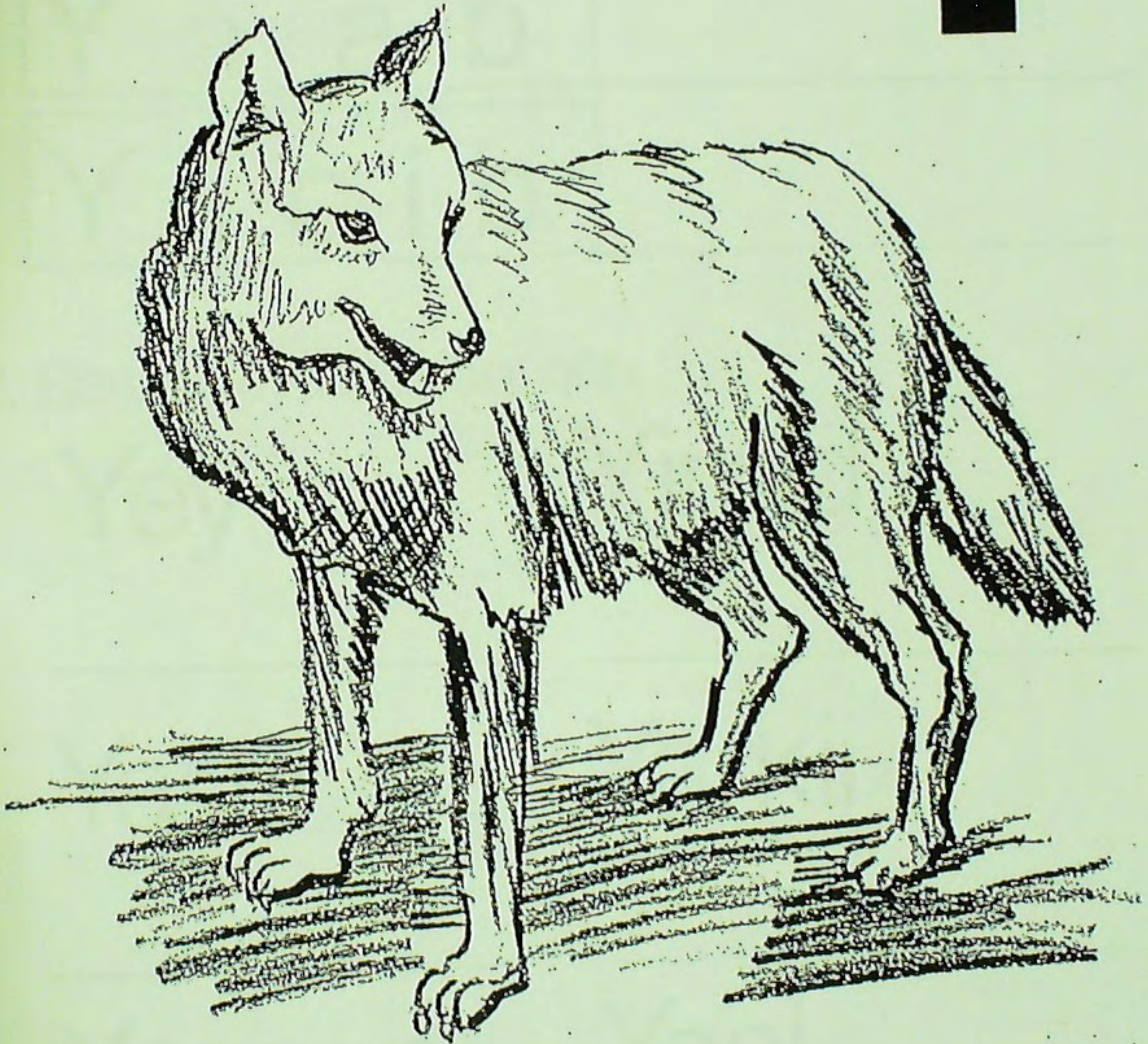
(*Hurdo, Hal, Hablo*)

CASHARKA

ZI^{aaU}

Yey

Y



LAYLI

Y a a b

Y i c i b

2. Baro ereyadan oo qor:

Yey

Yimid

Yartii

Yarkii

Yaqaan

Yeel

LAYLI GURI

1 Dhamaystir ereyadan :

1. Y _ e l .
2. Y _ q _ _ n
3. Y _ r t _ _
4. Y _ m _ d
5. Y _ c _ b
6. Y _ _

2 Ereyadan midkood ku buuxi :

1. War ma ka heshay _____ .
(*Yicib, Yarkii, Yimid*)
2. Wali ma cuntay _____ .
(*Yeel, Yey, Yicib*)
3. Miyuu _____ seedigii .
(*Timid, Yeel, Yimid*)

A A a

E E e

I I i

O O o

U U u

B T J X K H D R S S H D C C G F Q K L M N W H Y

Maxamed
Xuseen
Hadi